

ختان الذكور

Male Circumcision

A circumcision is the removal of the piece of skin, called the foreskin, from around the end of the penis, called the glans. This is an elective procedure or surgery, which means you decide if you want to have it done.

If you decide to have a circumcision for your son, it is done in the hospital nursery by your baby's doctor before your baby goes home.

الختان هو إزالة قطعة من الجلد تسمى القلفة والتي توجد في المنطقة التي يُطلق عليها الحشفة حول طرف القضيب. هذه عملية أو جراحة اختيارية، مما يعني أنكم من يُقرر ما إذا كنتم تريد إجراؤها.

إذا قررتم إجراء ختان لابنكم، فسيتم إجراؤه في منطقة الحضّانة في المستشفى من قبل الطبيب قبل أن يعود الطفل إلى المنزل.

How Circumcision is Done

The procedure takes about 15 minutes.

The doctor uses a numbing medicine, so the baby feels little pain.

A metal clamp is used around the penis and a piece of it, called the bell, is slipped under the foreskin to protect the end of the penis. The skin is cut around the bell and removed, so the end of the penis can be seen.

The penis may be wrapped in Vaseline gauze. If needed, special gauze or stitches are used for bleeding.

القلفة (غطاء الحشفة)
Foreskin

قضيب غير مختون
Uncircumcised Penis



قضيب مختون
Circumcised Penis



كيف يتم الختان

تستغرق العملية حوالي 15 دقيقة. يستخدم الطبيب دواءً مخدرًا وسيشعر الطفل بألم خفيف.

يتم استخدام مشبك معدني حول القضيب ويتم انزلاق قطعة منه تسمى الجرس تحت القلفة لحماية طرف القضيب. ويتم قطع الجلد حول الجرس وإزالته، بحيث يمكن رؤية طرف القضيب.

وقد يتم لف القضيب بشاش بالفازلين. وإذا لزم الأمر، يتم استخدام شاش أو غرز خاصة للنزيف.

After the circumcision

- Your baby will be checked for bleeding for about an hour after the procedure.
- Many babies sleep for the first few hours, but try to wake him to feed.

بعد الختان

- سيتم فحص الطفل للتأكد من عدم وجود نزيف لمدة ساعة تقريبًا بعد العملية.
- وينام الكثير من الأطفال في الساعات القليلة الأولى بعدها، لكن يجب محاولة إيقاظه لإرضاعه.

- He may seem uncomfortable when urinating after the numbing medicine has worn off. Holding and swaddling will often soothe him.
- Swelling in the area will go away in 4 or 5 days.

- قد يبدو غير مرتاح عند التبول بعد زوال أثر الدواء المخدر. غالبًا ما يؤدي احتضان الطفل وتقيطه إلى تهدئته.
- سيختفي التورم في المنطقة خلال 4 أو 5 أيام.

Care at home

- Keep your baby off of his stomach for the first few days.
- Keep the area clean and dry.
- Use warm water only when washing, with no soap. Gently pat dry.
- With each diaper change for the next 7 days or until the penis is healed:
- Wash your hands before and after.
- Do not use diaper wipes directly on the penis. The alcohol in them can sting.
- Do not try to remove the crust that forms on the wound. It is a part of healing.
- Apply Vaseline to the end of the penis until it is healed.

الرعاية في المنزل

- احرصي على عدم عبث الطفل بمنطقة البطن خلال الأيام الأولى.
- حافظي على نظافة المنطقة وجفافها.
- استخدمي الماء الدافئ فقط عند الغسيل، بدون صابون. جففيها برفق.
- مع كل تغيير حفاض لمدة 7 أيام أو حتى شفاء القضيب:
- اغسلي يديك قبل وبعد التغيير.
- لا تستخدمى مناديل الحفاضات المبللة مباشرة على القضيب. فقد يسبب الكحول شعورًا باللسع.
- لا تحاول إزالة القشرة التي تتشكل على الجرح. فهي جزء من عملية الشفاء.
- ضعي الفازلين على طرف القضيب حتى يشفى.

Call your baby's doctor if you notice:

- More than a few drops of blood on the penis or if the diaper has a spot of blood larger than an inch across.
- No wet diapers or very few within 12 hours of the circumcision.
- Signs of infection, like redness, swelling, pus draining from the area, foul odor or fever.

اتصلي بطبيب طفلك إذا لاحظت:

- خروج أكثر من بضع قطرات من الدم على القضيب أو إذا كانت الحفاض بها بقعة من الدم أكبر من بوصة واحدة.
- عدم بلل الحفاضات مبللة أو انخفاض المعدل بشدة خلال 12 ساعة من الختان.
- ظهور علامات على حدوث التهابات أو عدوى، مثل الاحمرار أو التورم أو خروج صديد أو رائحة كريهة من المنطقة أو ارتفاع درجة الحرارة (الحمى).